

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 23 (1961)
Heft: 11

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

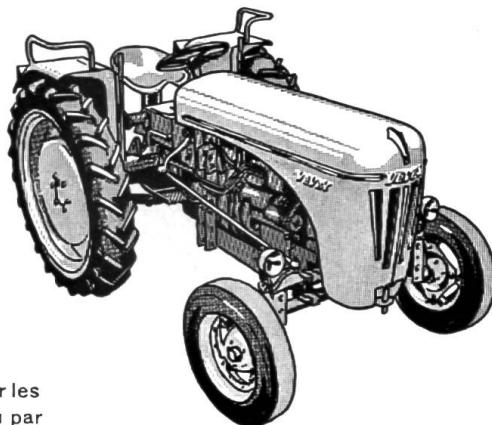
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Vevey dans toute la Suisse

ARDON/VS
BERN
BRÜSCHWIL/Amriswil/TG
BLEIENBACH/BE
CHAM/ZG
CHÂTILLENS/VD
COURTÉTELLE/JB
DONNELOYE/VD
EMMEN/LU
ETTINGEN/BL
FAOUG/VD
FРИBOURG
HAEGGLINGEN/AG
HENNIEZ/VD
MENDRISIO/TI
MESSEN/SO
NEUHAUSEN/SH
NORANCO/Lugano/TI
NOTTWIL/LU
ORBE/VD
RHEINECK/SG
RICKENBACH/Winterthur
RUSWIL/LU
SAFNERN/Biel/BE
ST-SULPICE/VD
TRAVERS/NE
THÜRNNEN/BL
WALD/ZH
WINTERTHUR/ZH

Francis Roh, Tél. (027) 412 93
 H. Kunz-Meier, Laubeggstr. 203, Tel. (031) 4 9111
 Ernst Eggmann, Tel. (071) 6 7089
 Ernst Schaer, Oberdorf, Tel. (063) 2 35 65
 Jakob Rüttimann, Friesenham, Tel. (042) 61159
 Jean Cavin, Tél. (021) 9 4147
 Jean-Pierre Comte, Tél. (066) 2 3186
 Georges Gabriel, Tél. (024) 5 2233
 Joseph Stritt, Tel. (041) 5 1519
 Karl Nef, Hauptstr. 8, Tel. (061) 8312 26
 Paul Grin & Fils, Tél. (037) 7 22 76
 Arthur Bongard, rue du Nord 17, Tél. (037) 24251
 Walter Geissmann, Tel. (057) 7 34 53
 Fawer André, Tél. (037) 6 40 08
 Lionello Ferrazzini, Tel. (091) 4 46 03
 Gebr. E. & Chr. Spielmann, Tél. (031) 6918 27
 Max Leu, Rosenberg-Garage, Tel. (053) 5 77 66
 Albino Mangili, Tel. (091) 2 23 32
 Josef Sidler, Tel. (045) 3 31 44
 François Nicole, route d'Agiez, Tél. (024) 7 22 73
 Hans Selva, Hofstrasse, Tel. (071) 4 50 36
 Emil Frei, Tel. (052) 3 73 49
 Karl Estermann (Sohn), Tel. (041) 87 33 57
 Rudolf Zanger, Tel. (032) 7 54 75
 Jacques Dufour, Tél. (021) 24 72 32
 Henri Schlitter & Fils, Tel. (038) 9 23 52
 Paul Bürgin, Tel. (061) 85 1417
 Alb. Honegger, Ochsen-Garage, Tel. (055) 9 11 15
 V.O.L.G., Abt. Maschinen, Tel. (052) 8 22 11

Vevey

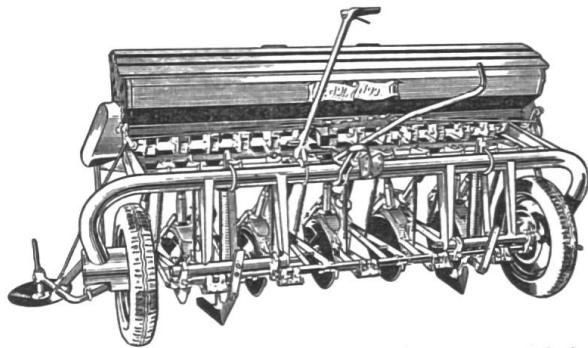


Renseignements par les agents régionaux ou par

Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.

Vous verrez également les tracteurs Vevey au Comptoir Suisse, Halle 17, Stand 1706
 du 13–24 septembre.
 (Fermé le dimanche du Jeûne fédéral)

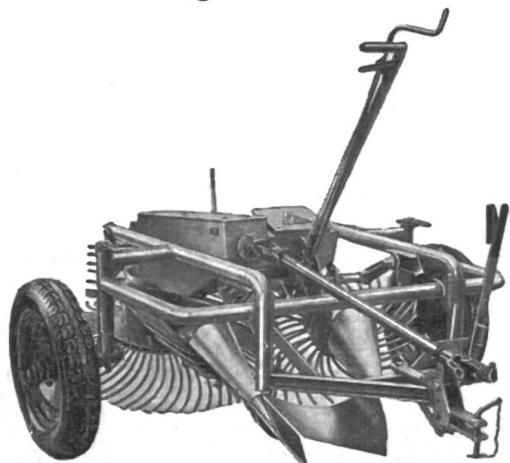
Semoir NODET semi-porté



avec ces avantages appréciables:

- Construction robuste tenant compte des conditions d'emploi spéciales d'un appareil semi-porté
- Livrable avec socs ou disques
- Entraînement des deux côtés
- Distribution visible depuis le siège du tracteur.

Arracheuse-aligneuse KROMAG



- se distingue dans les conditions les plus difficiles
- évite les pertes par recouvrement
- évite les tubercules blessés
- machine rotative: donc peu d'usure
- n'exige pas de vitesse rampante



H.-R. WYSS
Constructions mécaniques
Vernand s. Lausanne
Tél. 021 / 461 30

Je désire prospectus, démonstration de

Nom _____

Prénom _____

Localité _____

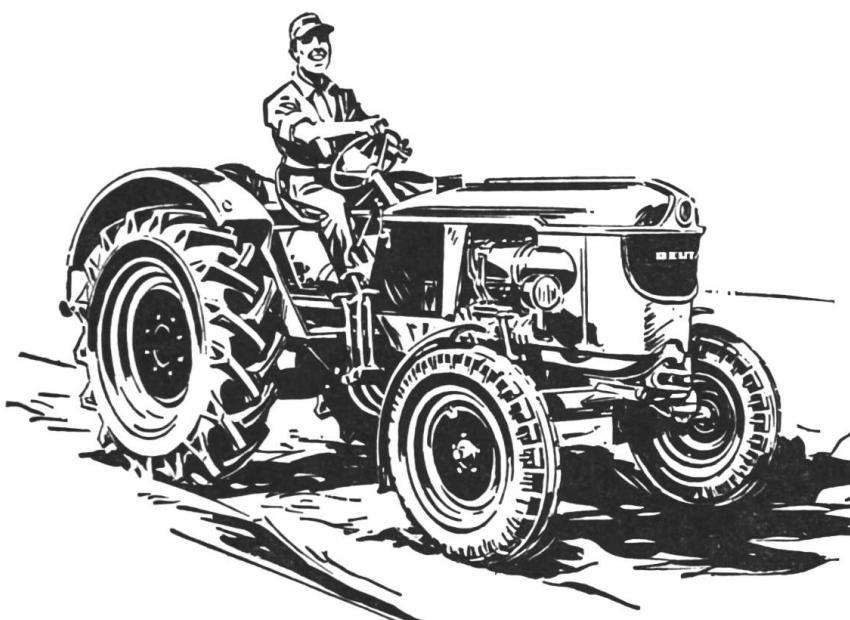
T

- qui calcule choisit -

DEUTZ

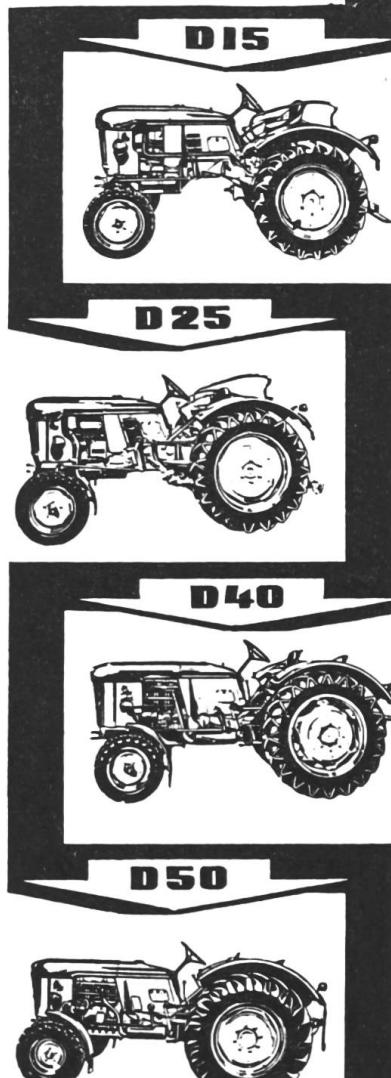
D 40 - le tracteur répondant aux exigences les plus grandes, grâce à ses derniers perfectionnements techniques.

Plusieurs modèles avec différentes possibilités d'équipement permettant un emploi varié d'un grand rendement économique.



4 grandeurs de pneus, voie variable, vitesse ultra-lente, chargeur frontal, vitesse rapide, commande pour fauchuse, installation d'air comprimé pour la remorque, poulie de battage, dispositif automatique d'attelage, etc.

Veuillez demander à votre représentant DEUTZ des informations détaillées sur cet intéressant tracteur.

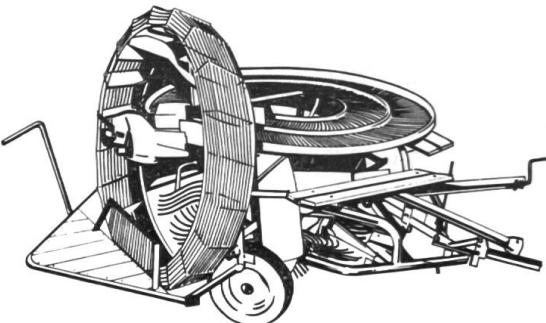


puissant, éprouvé, économique

refroidi par air

HANS F. WÜRGLER
REPRÉSENTANT GÉNÉRAL - **DEUTZ**
ZÜRICH 9/47
RAUTISTRASSE 31 TÉL. 051 / 52 66 55

Ensacheuse «HARUWY»



Occasion à ne pas manquer

Au Comptoir Suisse nous exposons entre autres cette ensacheuse qui peut être adaptée sur chaque arracheuse «Kromag» déjà livrée.

Rendez-vous au stand 1712, halle 17

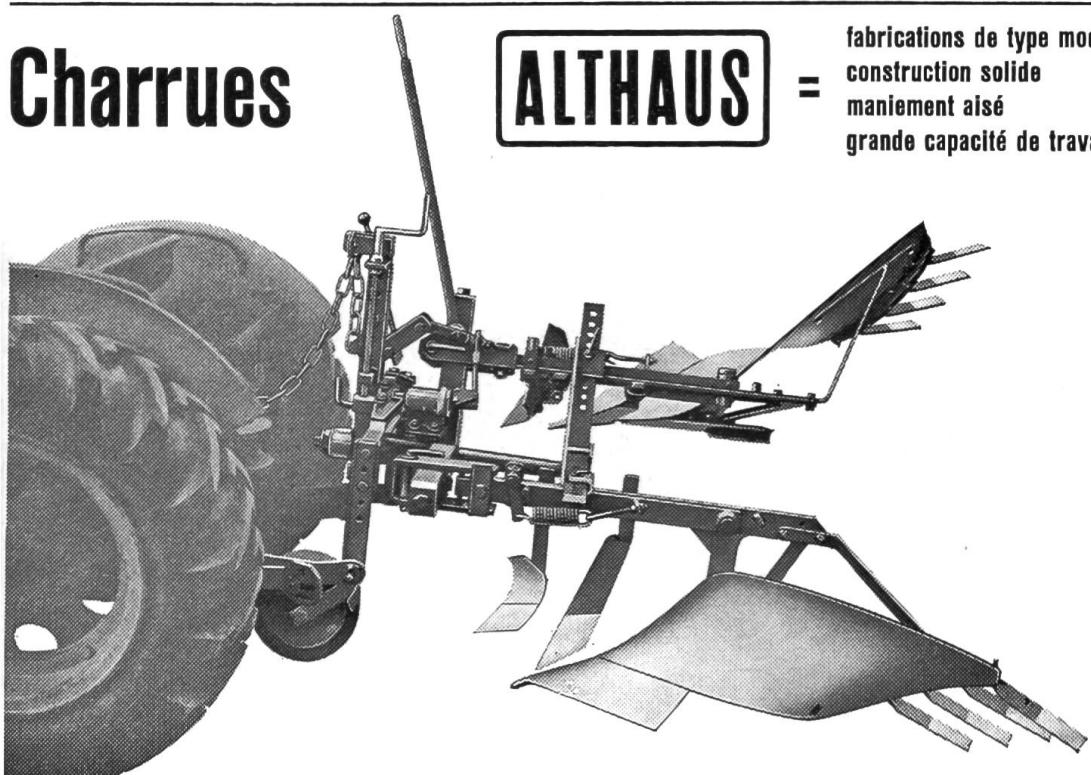
H.-R. Wyss
Constructions mécaniques
Vernand s. Lausanne

La foire des machines est fermée les 4 premiers jours de l'exposition ainsi que le dimanche du Jeûne.

Charrues

ALTHAUS

= fabrications de type moderne
construction solide
maniement aisément
grande capacité de travail



ALTHAUS+CO



Fabrique de charrues Ersigen/BE

Tél. (034) 3 21 63

Mutuelle
Vaudoise
Accidents

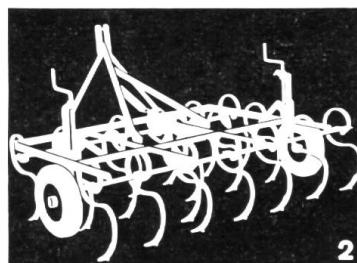
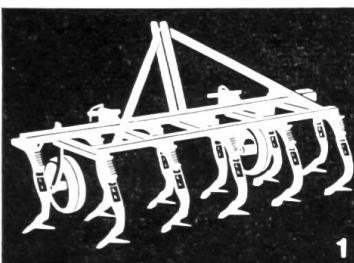
Vaudoise Vie

bien conseillé — bien assuré

Agences dans toute la Suisse

La Mutuelle Vaudoise Accidents a passé un contrat de faveur avec l'Association suisse de propriétaires de tracteurs

Cultivateurs et herses portés

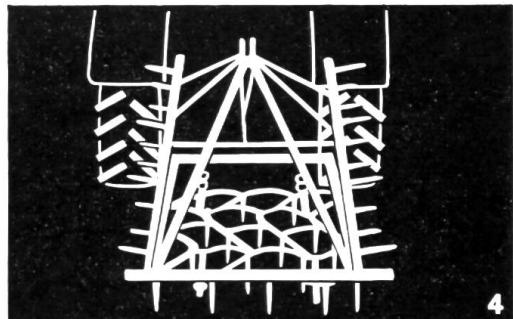
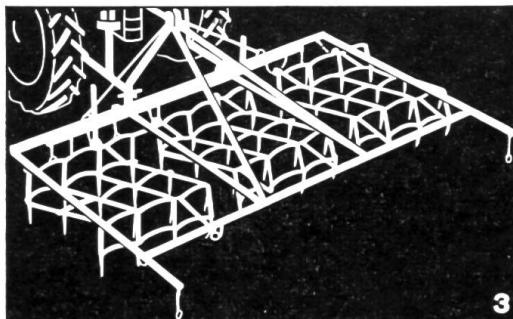


1) **Cultivateurs lourds**
7 à 13 dents Arns

2) **Vibroculteurs**
2 m - 2,20 m - 2,40 m

3) **Hereses en 2 ou 3 parties**
Trois exécutions d'un poids différent

4) **Hereses en 3 parties**
à côtés automatiquement relevables



Comptoir Suisse
Halle 17
Stand No. 1714
Tél. 021 21 37 11

OLMA
Halle 5a
Stand No. 573

Müller

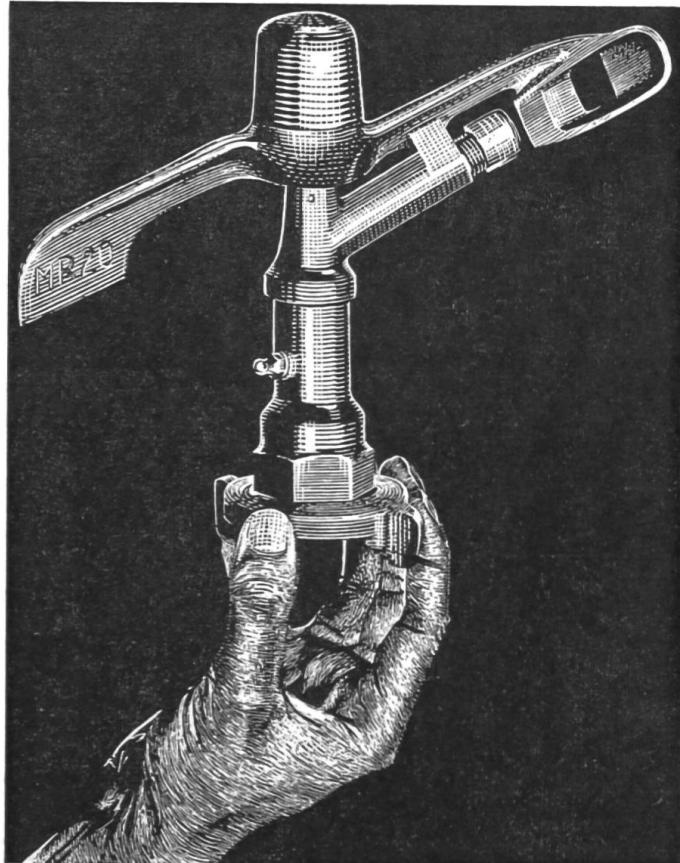
A. Müller Atelier de constructions
Bättwil près Bâle Tél. 061/83 30 37

OERLIKON
la batterie
de confiance



Fabrique d'Accumulateurs OERLIKON-ZURICH 50
Lausanne · Genève · St. Gall · Coire
Lucerne · Sion · Lugano · Biel

**Il dépend
de vous**



- de récolter 240 quintaux de pommes de terre en arrosant vos cultures ou seulement 180 quintaux en négligeant de les arroser;
- de sauver vos récoltes par un arrosage antigel ou de laisser détruire par le froid bourgeons, boutons et fleurs;
- d'épandre vos engrais chimiques à l'aide d'un arroseur ou bien de faire faire ce travail par de la main-d'œuvre coûteuse;
- de fertiliser vos prairies avec de précieuses eaux usées ou de laisser celles-ci polluer les ruisseaux. L'irrigation par aspersion est la clé du succès!

Arroseurs Mannesmann



AECHERLI S.A. Fabrique de machines
Reiden / LU Téléphone (062) 9 33 71